



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 October 2010

Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 6 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Очир..... (Монголия)

Содержание

Общие прения (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-56859 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Общие прения (продолжение)

1. **Г-н Абдельазиз** (Египет) говорит, что сегодня как никогда важно обеспечить ведущую роль Организации Объединенных Наций в управлении мировой экономикой. С этой целью Организацию Объединенных Наций необходимо вернуть в авангард процесса принятия экономических решений в истинном духе принципа многосторонности: всеохватность является предварительным условием эффективности и легитимности.

2. Прогресс в достижении Целей развития тысячелетия (ЦРТ) задержан экономическим и финансовым кризисом, что повышает для Организации Объединенных Наций необходимость уделять больше внимания цели 1 – ликвидации нищеты с надлежащим учетом проблем создания новых рабочих мест. Ключевое значение в этом плане имеет увеличение объемов финансирования оперативной деятельности Организации в целях развития, а также достижение надлежащего баланса между основными и дополнительными ресурсами. Вследствие этого делегация страны оратора приветствует принятие резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и надеется, что она обеспечит надлежащее, предсказуемое и устойчивое финансирование этой деятельности.

3. Египет призвал развитые страны выполнить свои обещания по предоставлению официальной помощи на цели развития (ОПР) и другие обязательства по оказанию помощи развивающимся странам, которые серьезно пострадали от кризиса. Первостепенное внимание должно уделяться удовлетворению особых потребностей Африки, отстающей от всех остальных континентов в плане выполнения согласованных на международном уровне целевых показателей развития, в странах которой сведены на нет многие из уже достигнутых успехов. Слов здесь недостаточно: необходимо претворить в конкретные меры политическую декларацию Генеральной Ассамблеи от 2008 года о потребностях Африки в области развития и создать механизм для контроля за выполнением всех обязательств, связанных с развитием этого континента. Страна оратора также поддерживает призывы к расширению масштаба инициатив по облегчению бремени задолженности – и в особенности Инициативы

в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) – и включению в них всех стран с низким и ниже среднего уровнями доходов, а также призывы положить конец протекционистским мерам.

4. Египет придает важное значение устойчивому развитию во всех трех его измерениях и надеется на достижение нового общемирового консенсуса в отношении путей и средств его обеспечения. Он разделяет растущую обеспокоенность по поводу проблемы изменения климата, ответственность за которую в историческом плане несут развитые страны и которая должна решаться в основном и в первую очередь именно этими странами, в том числе посредством оказания развивающимся странам помощи в адаптации. В этом плане чрезвычайно важно, чтобы шестнадцатая Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата приняла имеющий обязательную силу итоговый документ, основанный, в частности, на принципе общей, но дифференцированной ответственности. Аналогичным образом, Организации Объединенных Наций необходимо разработать всеобъемлющую повестку дня в области энергетики, включая создание механизма передачи развивающимся странам передовых энергетических технологий, в частности в области возобновляемых источников энергии, и повышать информированность политических кругов о проблемах развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, которым делегация страны оратора придает особое значение.

5. Египет сохраняет приверженность поддержке усилий в области развития всех развивающихся стран, в частности малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и наименее развитых стран, положение которых становится все более нестабильным вследствие неспособности их правительств смягчить воздействие кризиса в силу ограниченности институциональных возможностей и бюджетных ресурсов. Несмотря на то что многого можно было бы достигнуть за счет сотрудничества Юг–Юг, оно может служить лишь дополнением к сотрудничеству по линии Север–Юг, а не быть его заменой. В этой связи делегация оратора приветствует принятый в Найроби итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг–Юг и надеется на его осуществление.

6. **Г-н Эйде** (Норвегия) говорит, что мировые лидеры должны изыскать новые пути совместной работы на международном уровне. Группа двадцати (Г-20) доказала свою эффективность в ходе недавнего кризиса, однако возникают вполне резонные вопросы по поводу ее представительности и легитимности, а следовательно, и по поводу ее текущего членского состава, а также по поводу необходимых взаимосвязей с существующими международными организациями. В качестве сопредседателя Специальной рабочей группы открытого состава для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом кризисе и его последствиях для развития, Норвегия полагает, что необходимо укреплять диалог между Организацией Объединенных Наций и Г-20, в частности посредством неформальных механизмов, предложенных Председателем Генеральной Ассамблеи.

7. Норвегия продолжит выполнение своих обязательств по финансированию международных усилий в области развития, и настоятельно призывает другие страны последовать ее примеру: в результате финансового кризиса необходимость в такой помощи лишь возросла, а отнюдь не снизилась. В этой связи страна оратора в последние годы старалась привлечь внимание международного сообщества к проблеме незаконного оттока финансовых средств из развивающихся стран, который истощает жизненно важные ресурсы и во много раз превышает суммарные годовые объемы помощи на цели развития. Масштаб проблемы нищеты также требует более инновационных методов финансирования, например посредством широкомасштабного введения пошлины на финансовые сделки.

8. Еще одной реальной угрозой для устойчивого развития является изменение климата. Необходимо уделить особое внимание тесной взаимосвязи между окружающей средой и развитием, в частности в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в Рио-де-Жанейро в 2012 году.

9. Организация Объединенных Наций должна ответить на все новые вызовы. Одним из примеров ее успеха можно назвать создание новой структуры по вопросам гендерного равенства – ООН-Женщины, которая позволит всей системе Органи-

зации Объединенных Наций оказывать поддержку женщинам всего мира, выполняя при этом жизненно важную нормативную функцию. Эта проблема также тесно увязана с важными мерами по достижению слаженности в системе Организации Объединенных Наций посредством программы "Единство действий", в которой решающую роль должны сыграть государства-члены и которую они подчас сами подрывают своим вмешательством. Именно на них лежит ответственность за обеспечение того, чтобы система достигала целей, заложенных в Уставе, а роль Комитета состоит в обеспечении стратегического руководства в решении общих для них глобальных проблем.

10. **Г-н Сират Абу** (Малайзия) говорит, что провал пятнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Копенгагене в 2009 году, отражает отсутствие политической воли к построению более безопасного, устойчивого мира для будущих поколений. Организация Объединенных Наций должна принимать решительные меры для обеспечения успешного завершения продолжающихся в настоящее время переговоров и внести свой вклад в обсуждение улучшенного Киотского протокола. Аналогичным образом, Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в периодическом проведении мониторинга, оценки и ускорении хода реализации программ и инициатив, связанных с ЦРТ, для чего ей необходимо использовать научно-технические достижения; обеспечивать выполнение обязательств по ОПР; изыскивать другие механизмы сотрудничества для финансирования деятельности в области развития. В заключение оратор вновь подтвердил призыв премьер-министра Малайзии к возвращению Дохинского раунда к его первоначальной цели обеспечения свободной, справедливой и равноправной торговли, поскольку успешное завершение этих переговоров будет содействовать улучшению условий торговли и способствовать росту мировой экономики.

11. **Г-жа Пита** (Тувалу) говорит, что несмотря на свои ограниченные ресурсы и специальные проблемы, государство Тувалу добилось определенного прогресса в достижении ЦРТ, особенно в сфере начального образования и участия женщин в общественной жизни, хотя представительство женщин в парламенте страны до сих пор остается недостаточным. Необходимо добиться большего прогресса в

таких областях, как доступ к услугам здравоохранения, охрана материнского здоровья и борьба против ВИЧ/СПИДа, малярии и других заболеваний.

12. Важным вопросом для Тувалу является биоразнообразие, поскольку это государство расположено на нескольких рифовых островах и атоллах: охрана этих рифов необходима для обеспечения средств к существованию людей и, по сути, для их выживания. С этой проблемой тесно связана задача обеспечения устойчивого развития, причем экономическая и экологическая уязвимость страны ставит ее в зависимость от помощи со стороны партнеров в области развития, а также от сотрудничества с другими странами по обеспечению действенности региональных соглашений, таких как Науранское соглашение по управлению рыбными промыслами. В этой связи оратор подчеркивает жизненную важность для Тувалу состоявшегося в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи Совещания высокого уровня по обзору хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Оратор призывает к принятию ориентированного на результат подхода к ее осуществлению; данная стратегия должна быть преобразована в план работы в области развития для малых островных развивающихся государств.

13. У малых островных развивающихся государств имеются особые проблемы, вызывающие обеспокоенность, и особые потребности, и такие государства не могут добиться успеха без постоянной помощи со стороны международного сообщества. Тувалу, например, в настоящее время занимается поиском новых партнеров в рамках своих усилий по развитию возобновляемых источников энергии, поскольку импорт ископаемых видов топлива истощает экономику страны. Более того, было бы желательно создать отдельную категорию для таких государств в рамках системы Организации Объединенных Наций.

14. Перед Тувалу стоят серьезные проблемы, но ни одна из них, пожалуй, не носит столь неотложного характера, как повышение уровня моря: если ничего не предпринимать, то изменение климата будет иметь катастрофические последствия для всех стран, а не только для наиболее уязвимых из них. После провала проводившейся в Копенгагене Конференции по изменению климата все страны

мира, – а не только Тувалу, – остро нуждаются в получении конкретных результатов на предстоящей конференции в Канкуне. Эти результаты должны включать соглашение об улучшенном Киотском протоколе, мандат на начало переговоров о новом, имеющем обязательную юридическую силу соглашении, базирующемся на всех элементах Балийского плана действий, до заключения такого соглашения – промежуточные шаги в направлении осуществления предусмотренных в нем мер.

15. **Г-н Сахак** (Армения) говорит, что необходимо придать новый импульс глобальному партнерству в целях развития, которое является основой усилий по достижению ЦРТ. Ни одна страна не может добиться этого в одиночку; в условиях глобального финансового кризиса как никогда ранее важна роль партнерства и сотрудничества, прежде всего на региональном уровне. В 2008 году Армения сильно пострадала от кризиса, вызвавшего широкомасштабное сокращение числа рабочих мест. Однако благодаря пакетам финансовых стимулов и направленной на стимулирование роста кредитно-денежной политике экономические перспективы страны значительно улучшились, что позволило правительству выделить больше ресурсов на расходы по достижению ЦРТ. Кроме того, правительство придало приоритетный характер задаче социальной защиты населения, и в настоящее время содействует реализации масштабных программ в области социального развития.

16. На международном уровне – помимо принятия мер в связи с недавним кризисом – существует неотложная необходимость в укреплении многосторонней финансовой архитектуры. Для установления более тесных взаимосвязей между бреттонвудскими учреждениями и системой Организации Объединенных Наций требуются структурные реформы. В качестве организаций общемирового масштаба Всемирный банк и Организация Объединенных Наций должны сыграть центральную роль в повышении уровня международной координации и согласованности в экономической и финансовой областях. Проведение всеобъемлющей реформы должно обеспечить более широкое участие развивающихся стран, более высокий уровень политической согласованности в всем мире и диверсификацию производственных мощностей на уровне отдельных стран.

17. Кроме того, необходимо расширять международное и региональное сотрудничество по всем направлениям при поддержке партнеров в области развития и, в частности, посредством развития инновационных источников финансирования в качестве жизненно важного дополнения к официальной помощи на цели развития для достижения ЦРТ к 2015 году.

18. **Г-н Минн** (Мьянма) говорит, что национальные меры, принимаемые в связи с глобальным экономическим кризисом, в конечном итоге будут зависеть от оценки национальными правительствами положения дел в их странах. Международное сообщество должно оказать поддержку путем поощрения стран к движению по такому пути развития, который наиболее соответствует их национальным реалиям. На последнем Пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия подчеркивалась необходимость придание нового импульса глобальному партнерству в целях развития. Проверкой выполнения этих обязательств станет реализация итогового документа Пленарного заседания высокого уровня и Программы действий по ЦРТ на 2010–2015 годы, а также предстоящей в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

19. Наиболее сильное воздействие изменение климата оказывает на развивающиеся страны. Проблему удовлетворения потребности в большем объеме ресурсов и более современных технологиях смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним необходимо решать на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, зафиксированного в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотском протоколе.

20. Реализуемая правительством Мьянмы программа продовольственной безопасности позволила повысить производительность труда в сельском хозяйстве, животноводстве и рыболовстве. Страна идет по пути выполнения целевых показателей ЦРТ, связанных с образованием. В 2006 году страна уже достигла целевого показателя ЦРТ по борьбе с туберкулезом, и двигается по пути достижения этих показателей по ВИЧ/СПИДу и малярии. Также реализуется долгосрочная программа в сфере общественного здравоохранения, направленная на сокра-

щение показателей материнской и младенческой смертности. Оратор выражает уверенность в том, что благодаря осуществлению национальных планов развития и эффективному распределению национальных ресурсов будут достигнуты другие целевые показатели ЦРТ.

21. **Г-н Идди** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что хотя развивающиеся страны, такие как его собственная страна, не несут ответственности за глобальный экономический кризис, они тем не менее выносят основную тяжесть его последствий. Принятый правительством Танзании план экономического спасения стоимостью в один миллиард долларов достиг успеха в смягчении некоторых негативных последствий, однако существует необходимость в дополнительной поддержке реализуемых в рамках этого плана программ по содействию экономическому росту и оказанию услуг.

22. Страна оратора также находится в числе стран, которые страдают от негативных последствий изменения климата, в том числе от засухи и повышения уровня моря. Оратор выражает надежду на то, что шестнадцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата преуспеет там, где потерпела провал пятнадцатая сессия, и на ней будут приняты существенные обязательства в поддержку мер по смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним, передаче технологии и наращиванию потенциала.

23. Правительство Танзании разработало масштабную программу модернизации сельскохозяйственного сектора, что является ключевым фактором сокращения масштабов нищеты в преимущественно аграрных обществах. Оратор призывает международное сообщество увеличить поддержку малых островных развивающихся государств, которые, несмотря на максимальные усилия по осуществлению Маврикийской стратегии и Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, достигли лишь незначительных успехов в силу небольшого размера их внутреннего рынка, высоких расходов на транспортировку и уязвимости для внешних потрясений. Подчеркнув, что открытая, равноправная и многосторонняя глобальная торговая система является ключевым фактором роста и развития, оратор выражает обеспокоен-

ность по поводу тупиковой ситуации, создавшейся на Дохинском раунде переговоров, и призывает к продолжению поддержки инициативы по оказанию помощи в торговле с целью содействия развивающимся странам в модернизации их сельскохозяйственного сектора.

24. **Г-н Эмвула** (Намибия) говорит, что крайне необходимо мобилизовать новые действующие на постоянной основе источники финансирования для оказания развивающимся странам помощи в преодолении долгосрочных последствий глобального экономического кризиса. На состоявшемся недавно Пленарном заседании высокого уровня по Целям развития тысячелетия стало очевидно, что несмотря на некоторые успехи, прогресс в выполнении ЦРТ носит неравномерный характер.

25. Хотя развивающиеся страны, такие как его собственная, не внесли какого-либо существенного вклада в объемы выбросов парниковых газов, они относятся к числу наиболее уязвимых для последствий изменения климата. Оратор призывает страны с наибольшими объемами выбросов сократить выбросы парниковых газов и поддержать принимаемые развивающимися странами меры адаптации путем предоставления финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала. Оратор выражает надежду на то, что стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата выполняют обязательства, взятые ими на Конференции по изменению климата, состоявшейся в Копенгагене в 2009 году, он надеется на успешное завершение конференции, которая должна пройти в Канкуне. Вызывает тревогу тот факт, что финансирование в целях развития сокращается, в то время как спрос на него растет вследствие стихийных бедствий, связанных с изменением климата.

26. Делегация Намибии приветствует Совещание высокого уровня по биологическому разнообразию, проведенное Генеральной Ассамблеей 22 сентября 2010 года, и надеется на успешное завершение десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Нагое, Япония. Оратор подчеркивает необходимость принятия протокола по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, в частности применительно к выгодам, связанным с традиционными знаниями. Кроме того, Намибия ожидает проведения Конференции Органи-

зации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в Бразилии в 2012 году. Оратор призывает развитые страны продемонстрировать гибкость и политическую волю, которые необходимы для преодоления тупика, создавшегося на Дохинском раунде переговоров.

27. **Г-н Сиал** (Пакистан) говорит, что экономический подъем имеет неустойчивый и неравномерный характер. Замедление темпов финансирования и инвестиций сопровождается нищетой, голодом и безработицей. На недавнем Пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия подчеркивалась необходимость укрепления глобальных партнерств. Страна оратора идет по пути достижения целого ряда целевых показателей ЦРТ, однако этот прогресс значительно замедлился вследствие проблем в сфере безопасности и недавнего беспрецедентного наводнения.

28. С учетом нестабильной бюджетной ситуации во многих развивающихся странах необходимо со всей серьезностью изучить такие меры, как мораторий на погашение долгов, реструктуризация долгов и учет расходов на цели развития в счет погашения долга. Международные финансовые учреждения должны обеспечивать, чтобы их рецепты экономической стабилизации не приводили к росту задолженности.

29. Знаковыми событиями для возрождения глобального партнерства по достижению ЦРТ могли бы стать скорейшее завершение Дохинского раунда переговоров и расширение передачи технологий для использования как в промышленных, так и в природоохранных целях. Необходимо усиливать международное финансовое регулирование и реформировать глобальную экономическую архитектуру в целях справедливости, повышения прозрачности и обеспечения широкого участия в принятии решений. Страна оратора также придает огромное значение механизмам сотрудничества Юг–Юг, предусмотренным Найробийским итоговым документом Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг–Юг, которая состоялась в Найроби в 2009 году.

30. Вызывает сожаление тот факт, что действия в отношении изменения климата не соответствуют ожиданиям, связанным с Балийской дорожной картой. Оратор выражает надежду на то, что шестна-

дцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата сможет преодолеть те препятствия, которые, по сути, привели к провалу пятнадцатой сессии, и завершится принятием соглашений о дальнейших переговорах по смягчению последствий изменения климата, созданию механизма адаптации к ним, второму периоду обязательств по Киотскому протоколу, а также по выделению достаточного объема средств для финансирования помощи, связанной с проблемой изменения климата.

31. **Г-н Аскарров** (Узбекистан) говорит, что мир столкнулся с проблемой "идеального шторма", связанного с кризисами. Страна оратора избежала наиболее тяжелых последствий кризисов, придерживаясь принципа экономического развития без идеологической окраски в своем переходе к социально ориентированной свободной рыночной экономике. Страна достигла серьезного прогресса в сферах образования и здравоохранения, поддерживая при этом стабильно высокие темпы роста и ограничивая свой национальный долг.

32. Трагическая проблема высыхания Аральского моря повысила зависимость Узбекистана от рек Амударья и Сырдарья, при этом объем водотока этих рек сегодня находится под угрозой в связи с планами по осуществлению в верховьях этих рек крупномасштабных проектов строительства плотин, спроектированных еще в советский период. Более того, эти плотины сооружаются на сейсмически активных территориях. Гидроэлектростанции меньшего размера могли бы производить такой же объем электроэнергии с гораздо меньшим воздействием на водные ресурсы и окружающую среду. Страна оратора осуществляет координацию региональных усилий по решению проблемы дефицита воды и будет приветствовать международную помощь в этой области.

33. **Г-н Суми** (Япония) подчеркивает важность скорейшего выполнения политических и финансовых обязательств, принятых на недавнем Пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия. Япония хотела бы уделить больше внимания сферам здравоохранения и образования, где наблюдается особенно медленный прогресс.

34. Начиная с 2011 года Япония в течение пяти лет внесет 5 млрд. долл. США в достижение Целей

развития тысячелетия (ЦРТ), связанных со здравоохранением. Одним из приоритетных направлений станет улучшение охраны здоровья матери и ребенка на основе японской программы обеспечения непрерывности медицинского обслуживания для развивающихся стран. Взнос Японии включает 800 млн. долл. США для Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, который добился замечательных успехов в этой области. Важно также удвоить усилия по созданию для малоимущего населения надлежащих санитарных условий; в этой связи решающую роль играет общемировая поддержка инициативы "Устойчивая санитария – пятилетний план до 2015 года".

35. Начиная с 2011 года в течение пяти лет Япония выделит 3,5 млрд. долл. США для достижения ЦРТ, связанных со сферой образования, в том числе в затронутых бедствиями и конфликтами странах. Страна предложила модель, применимую в сфере начального, среднего, профессионально-технического и высшего образования, для содействия комплексному улучшению образовательной среды с участием школ, общин и административных органов образования.

36. Напоминая о непрекращающихся попытках дать определение понятия "безопасность человека", оратор подчеркивает, что выполнение ЦРТ требует такого определения, которое предполагает всеобъемлющие, ориентированные на людей, идущие снизу вверх и предусматривающие участие многих сторон подходы к удовлетворению потребностей наиболее уязвимых групп населения и общин путем их защиты и расширения их прав и возможностей.

37. Для решения серьезных мировых продовольственных проблем требуется средне- и долгосрочный подход. Вследствие этого необходимо содействовать ответственному инвестированию в сельское хозяйство развивающихся стран, увеличению объемов сельскохозяйственного производства и производительности труда в этом секторе, принимая во внимание различные условия в каждой стране, а также предоставлять беднейшим слоям населения возможность получать доход. Япония предоставляет широкий спектр мер поддержки по всей цепочке добавленной стоимости – от производства до сбыта.

38. В отношении устойчивого развития необходимо отметить, что решение проблемы глобальной

устойчивости, в наибольшей степени затрагивающей наиболее уязвимые группы населения, отвечает интересам всех стран. Япония поставила цель снизить свои выбросы к 2020 году на 25 процентов от уровня 1990 года. Должна быть создана справедливая и эффективная международная рамочная система, в которой могли бы участвовать все крупные экономики. Имея в виду конечную цель принятия нового, всеобъемлющего и имеющего обязательную силу соглашения для решения этих задач, Япония продолжит тесно сотрудничать с другими государствами и с Организацией Объединенных Наций для обеспечения успеха шестнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в декабре 2010 года.

39. Совещание на уровне министров по вопросам временного партнерства РЕДД-плюс в поддержку сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах, которое состоится в ноябре 2010 года в Японии, как ожидается, даст мощный политический импульс Конференции по изменению климата в Канкуне. Работая по различным каналам, включая частно-государственные партнерства, страна оратора продолжит оказывать поддержку тем развивающимся странам, которые стремятся сократить выбросы и остаются уязвимыми для негативных последствий изменения климата, в частности малым островным развивающимся государствам и странам Африки.

40. Что касается изменения климата, то необходимо принять меры по повышению устойчивости к природным бедствиям, в частности в наиболее уязвимых странах. Полезным справочным источником в этой области может служить Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин.

41. Утрата биоразнообразия является еще одной крупной глобальной проблемой окружающей среды, требующей неотложных мер со стороны международного сообщества, которая будет обсуждаться на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, запланированном к проведению в Нагое (Япония) позднее в этом месяце. Целью данной конференции является установление глобальных целевых показателей на 2020 и 2050 годы, которые могли бы служить единым ориентиром для формулирования на-

циональной стратегии, и на ней будет обсуждаться новый режим доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с этим выгод. Соглашение по такому режиму могло бы стать эпохальным шагом в направлении содействия потоку денежных средств, направленному на сохранение среды обитания. Япония призывает все стороны к сотрудничеству в достижении соглашения по этим вопросам.

42. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи делегация страны оратора выступит с предложением принять резолюцию, в которой 2011–2020 годы будут провозглашены "Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций". Оратор также призывает к принятию резолюции по межправительственной платформе научной политики в области биоразнообразия и экосистемных услуг.

43. Что касается групп стран, находящихся в особой ситуации, то Япония работает в партнерстве с малыми островными развивающимися государствами для обеспечения того, чтобы оказываемая им со стороны Японии помощь отражала их индивидуальные потребности и приоритеты. Правительство страны в течение длительного времени ведет работу в этой области с тихоокеанскими островными странами, странами – членами КАРИКОМ и малыми островными развивающимися государствами Африки.

44. Япония также оказывает поддержку наименее развитым странам по линии ОПР и техническую помощь в области торговли, а также предоставляет им беспоплащенный и неквотируемый доступ на свои рынки. Япония планирует внести позитивный вклад в работу Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в 2011 году.

45. В заключение оратор отмечает что делегация Японии поддерживает включение гендерной проблематики в оперативную деятельность в целях развития, а также более тесную увязку между функциями Организации Объединенных Наций по принятию нормативных актов и формулированию политики и ее оперативной деятельностью.

46. **Г-н Таче-Менсон** (Гана) говорит, что все государства-члены и соответствующие заинтересованные стороны должны возобновить свои обязательства и активизировать свое сотрудничество для

осуществления мер и стратегий, изложенных в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия. Этот документ формирует прочную основу для достижения ЦРТ к 2015 году.

47. ЦРТ играют центральную роль в усилиях Ганы в области развития, в которых основной упор делается на экономический рост и сокращение масштабов нищеты, и страна оратора идет курсом выполнения цели 2 и значительной части элементов целей 3 и 6. Наиболее заметным достижением является сокращение масштабов нищеты с 34 до 9 процентов в период с 1990 по 2004 год, и Гана идет к тому, чтобы стать первой африканской страной, которая до 2015 года вдвое сократит показатели нищеты и голода.

48. Глобальный финансово-экономический кризис продемонстрировал необходимость во всеобъемлющей реформе для достижения более справедливой, согласованной, всеохватывающей и ориентированной на развитие финансовой архитектуры. Бреттон-вудские учреждения должны провести реформы систем управления, с тем чтобы усилить роль, представительство и участие развивающихся стран. Необходимо также изменить нормы финансового регулирования в целях привлечения долгосрочных капиталов для инвестиций в производственный сектор этих стран.

49. Необходимо укреплять роль Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом управлении, с тем чтобы дать возможность Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету выступать в качестве форумов для обсуждения макроэкономических проблем и для координации международной повестки дня и принятия решений в области развития. Вследствие этого, жизненно важным является усиление координации внутри Организации Объединенных Наций, между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией.

50. Необходим механизм урегулирования суверенной задолженности для облегчения усилившегося долгового бремени в развивающихся странах, обусловленного финансово-экономическим кризисом. Серьезного рассмотрения заслуживает призыв некоторых развивающихся стран к временному облегчению бремени задолженности или мораторию на обслуживание задолженности.

51. Делегация Ганы призывает развитые страны к выполнению их обязательств в области ОПР, в частности тех обязательств, которые приняты в отношении стран Африки к югу от Сахары и наименее развитых стран, и к обеспечению устойчивости и предсказуемости этих обязательств. Инновационные источники финансирования должны рассматриваться в качестве дополнения, а не альтернативы ОПР. Финансирование в целях развития может быть также расширено за счет частно-государственных партнерств.

52. В том, что касается биоразнообразия, делегация страны оратора выражает надежду, что на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии будет принят стратегический план обращения вспять процесса утраты биологического разнообразия, который будет содержать ясные, конкретные и поддающиеся измерению целевые показатели и реалистичные сроки. Делегация Ганы также выражает надежду, что на этом совещании будет принят ясный, справедливый, эффективный и юридически обязательный протокол по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Необходимо выработать новую стратегию мобилизации ресурсов для устранения тех технических и финансовых ограничений, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны.

53. Слабые возможности Африки противостоять изменениям климата по-прежнему негативно влияют на сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, привели к дефициту водных ресурсов и утрате биоразнообразия и спровоцировали миграцию. На Конференции об изменении климата в Канкуне необходимо заключить международное соглашение для того, чтобы обеспечить сокращение развитыми странами выбросов парниковых газов и предоставление развивающимся странам достаточных финансовых и технологических ресурсов для снижения негативных последствий этих выбросов.

54. В заключение оратор говорит, что международное сообщество должно удвоить свои усилия для достижения скорейшего, всеобъемлющего и сбалансированного завершения Дохинского раунда по вопросам развития. Устранение связанных с торговлей ограничений в области инфраструктуры и сфере предложения по каналам программы помощи в торговле также усилит интеграцию развивающихся стран в многостороннюю торговую систему.

55. **Г-н Шукла** (Индия) говорит, что необходимо с осторожностью относиться к тем проблемкам надежды и оптимизма, которые дали недавнее Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия, Сопредседание высокого уровня по обзору хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Сопредседание высокого уровня по биологическому разнообразию. Реальность состоит в том, что необходимо обеспечивать увеличение глобального спроса и ускорение экономического роста, если стоит вопрос о том, чтобы развивающиеся страны, наиболее сильно пострадавшие от финансово-экономического кризиса, смогли решить стоящие перед ними колоссальные задачи в сфере развития, в первую очередь – искоренение нищеты.

56. Члены международного сообщества должны согласовать справедливую и равноправную глобальную многостороннюю систему торговли, которая принимала бы во внимание интересы бедных и социально неблагополучных стран. Глобальная финансовая и экономическая архитектура в основном "настроена" против развивающихся стран. Вследствие этого бреттон-вудские учреждения должны стать более демократичными и равноправными.

57. Пришло время преобразовать в конкретные действия те обязательства, которые были приняты на Пленарном заседании высокого уровня по Целям развития тысячелетия. Развитые страны должны без промедления достигнуть целевого показателя предоставления 0,7 процента от валового национального дохода (ВНД) на цели ОПР развивающимся странам к 2015 году. Кроме того, развивающимся странам должен быть гарантирован недорогой доступ к технологиям, и предоставлены возможности наращивания потенциала. Индия сохраняет приверженность передаче своего опыта в сфере развития другим развивающимся странам. При этом, однако, сотрудничество по линии Юг–Юг не может служить заменой сотрудничеству Север–Юг.

58. Отсутствие прогресса в выполнении обещаний, сделанных на пятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Копенгагене в 2009 году, подрывает тот уровень доверия, который требуется для продвижения вперед этого процесса. Индия стоит в ряду стран, наиболее сильно затронутых изменением климата, и она про-

должит добиваться принятия инициативного и равноправного итогового документа на шестнадцатой сессии Конференции, исходя из принципа общей, но дифференцированной ответственности, и базирясь на соответствующих возможностях.

59. Для выработки эффективных мер реагирования на угрозы, которые несет в себе изменение климата, малым островным развивающимся государствам срочно необходима финансовая и технологическая поддержка в сглаживании негативных последствий этого изменения и адаптации к нему. Более тщательная оценка потребностей этих стран и конкретные меры реагирования на эти потребности обязательно должны присутствовать в любом предполагаемом итоговом документе текущих многосторонних переговоров. Страна оратора учредила "Индийский фонд решения проблем изменения климата в Южной Азии" для оказания помощи государствам – членам Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) в удовлетворении их потребностей в области адаптации и наращивания потенциала.

60. На предстоящем совещании в Нагое государства-члены должны приложить максимальные усилия для достижения давно ожидаемого соглашения по режиму международного доступа и совместного использования выгод. Делегация страны оратора также призывает к скорейшему созданию межправительственной платформы научной политики в области биоразнообразия и экосистемных услуг. В рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в 2012 году, следует сделать упор на принятие инициативного итогового документа, при этом в качестве общего знаменателя должны учитываться интересы беднейших и социально неблагополучных групп населения.

61. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и страны Африки нуждаются в усилении поддержки со стороны международного сообщества. В процессе подготовки к четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам необходимо сделать упор на укрепление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов для устранения конкретных факторов уязвимости этих стран. Индия выделила сумму, эквивалентную 250 тыс. долл. США, на организацию этой конференции и выступит организатором

подготовительного мероприятия на уровне министров в 2011 году.

62. **Г-н Бодини** (Республика Сан-Марино) говорит, что для достижения прогресса по стоящим на повестке дня Комитета вопросам необходима сильная политическая воля и значительные финансовые ресурсы. Для стабилизации глобального финансового ландшафта и стимулирования устойчивого экономического роста во всем мире необходимо решить проблему широкомасштабной безработицы и неполной занятости в частном и государственном секторах на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Бездействие в этом плане может послужить причиной глобальной социальной и политической нестабильности, особенно, среди молодежи, которая может разочароваться в принципах, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

63. Финансово-экономический кризис, который уже нанес серьезный ущерб в развитых и развивающихся странах в равной мере, вполне вероятно выйдет из-под контроля, если не будут приняты меры для сдерживания спекулятивных финансовых действий. Генеральная Ассамблея является надлежащей площадкой для политических дебатов по существу проблемы принятия нового свода финансовых правил.

64. **Г-н Каррион Мена** (Эквадор) говорит, что развитые страны должны продемонстрировать политическую волю и предоставить предсказуемое, своевременное и свободное от условий финансирование для поддержки усилий развивающихся стран по выполнению ЦРТ. Успех в достижении Цели 8 – "глобальном партнерстве в целях развития", увязан с обеспечением того, что Генеральная Ассамблея, будучи подлинно всеобщим, легитимным и репрезентативным органом, и ее основные комитеты должны играть ключевую роль в глобальном экономическом управлении, в том числе применительно к вопросам, по которым до сих пор не достигнут консенсус. Диктат над таким управлением не должны осуществлять какие-либо нерепрезентативные форумы, не имеющие легитимности.

65. По этой же причине Комитет должен принимать последующие меры по проблемам, поднятым на Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом кризисе и его последствиях для развития. Этот кризис, последствия которого еще далеко не закончились, яв-

ляется лишь одним из симптомов испытывающей серьезные проблемы системы, которая благоприятствует финансовым спекуляциям в ущерб реальной экономике. Он также является продуктом неравноправной и неэффективной международной финансовой архитектуры, которая требует срочного реформирования.

66. В итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом кризисе и его последствиях для развития, а также в резолюциях, принятых впоследствии Вторым комитетом, признается право развивающихся стран принимать законные меры по защите торговли, вводить временные ограничения на движение капитала и заключать соглашения о временном прекращении выплат в погашение долгов между заемщиками и кредиторами. Была также признана необходимость в осуществлении контрциклических мер, а также в новых безусловных механизмах кредитования.

67. Соответственно с учетом ключевой роли Генеральной Ассамблеи в глобальном экономическом управлении, ее специальная группа открытого состава должна продолжить работу по проблемам, затронутым в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом кризисе и его последствиях для развития, при этом необходимо незамедлительно сформировать специальную группу экспертов по вопросу о кризисе и его последствиях для развития для предоставления Генеральной Ассамблее технических консультаций по реформированию международной экономической и финансовой архитектуры.

68. Содействовать в предотвращении будущих кризисов и снижения негативных последствий текущего кризиса могут региональные и субрегиональные механизмы, включая "БанкоСур", предлагаемый Совместный латиноамериканский резервный фонд, Унитарная система региональной компенсации платежей (SUCRE), вместе с инновационными механизмами финансирования. Их наличие не должно служить предлогом для невыполнения обязательств по ОПР или для создания новых глобальных механизмов укрепления финансирования в целях развития.

69. Что касается внешней задолженности, то растет неотложная необходимость принятия рамочной системы международного сотрудничества в области

реструктуризации суверенной задолженности и создания независимого международного механизма урегулирования суверенной задолженности для обеспечения того, чтобы долговые обязательства стран не ставили под угрозу их усилия в области развития.

70. Генеральная Ассамблея должна принять целостный подход к проблеме международной миграции и развития. Это подход должен обеспечивать соблюдение прав человека в отношении трудящихся-мигрантов и их семей, которые серьезно пострадали от нынешнего кризиса, а также должен включать глобальные меры политики и средне- и долгосрочные меры по справедливому управлению международной миграцией, как элемента стратегий в области развития и сокращения масштабов нищеты.

71. Сотрудничество по линии Юг–Юг является ключевой движущей силой процесса развития. В рамках укрепления институциональной поддержки такого сотрудничества в соответствии с руководящими принципами, сформулированными Конференцией высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг–Юг, необходимо также с пониманием относиться к характерным особенностям стран-получателей, принимая во внимание, что сотрудничество по линии Юг–Юг является лишь дополнением к сотрудничеству по линии Север–Юг.

72. Принцип "sumak kawsay", или достойной жизни, который закреплен в Конституции Эквадора, гласит, что человек должен жить в достойных условиях и в гармонии с культурными ценностями и природой. Придерживаясь этого принципа, Эквадор осуществляет деятельность по снижению негативных последствий изменения климата и адаптации к нему в тесном сотрудничестве с местными общинами. Поддержка развитых стран играет важнейшую роль в осуществлении этих усилий. Делегация страны оратора призывает страны, включенные в приложение I Киотского протокола, должны соблюдать взятые ими обязательства. Решения касательно проблем изменения климата должны приниматься только посредством справедливых переговоров, основанных на разнообразии и принципе общей, но дифференцированной ответственности.

73. Эквадор поддерживает введение нового международного режима в области противодействия изменению климата, который включает меры предотвращения выбросов парниковых газов, признает

уже предпринятые государствами усилия в этом направлении и предоставляет дополнительную и инновационную поддержку развивающимся странам.

74. И наконец, оратор обращает внимание на новаторскую инициативу Эквадора – "Ясуни-ИТТ" (Yasuni-ITT), реализация которой началась в 2007 году и которая позволит сохранить в недрах значительный объем нефтяных ресурсов страны. Этот проект направлен на противодействие изменению климата путем предотвращения загрязнения, которое имело бы место в результате добычи нефти, защищает коренные народности, живущие в национальном парке Ясуни, сохраняет биоразнообразие и вносит изменения в энергетический баланс страны. Недавно правительство Эквадора подписало соглашение с Программой развития Организации Объединенных Наций по созданию Целевого фонда Yasuni ITT в поддержку этой инициативы, причем в этот фонд уже выделены средства.

75. **Г-н Хан Сон Иль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что катастрофический финансовый кризис, который наиболее сильно ударил по развивающимся странам, стал результатом неограниченных мер по либерализации и дерегулированию. Все страны имеют право проводить в жизнь стратегии в области развития, соответствующие их конкретным условиям. Создание и сохранение обстановки мира гарантирует социально-экономическое развитие.

76. Необходимо полностью отказаться от принудительных экономических мер, угрожающих суверенитету развивающихся стран и подрывающих их развитие. Если развитые страны хотят создать подлинное партнерство с развивающимися странами в интересах развития, они должны воздержаться от возведения барьеров на пути торговли, от курса неопroteкционизма и от введения условий предоставления помощи, а также должны добросовестно выполнять свои обязательства в таких областях, как финансирование развития, сокращение бремени задолженности и содействие экономическому развитию и наращиванию потенциала в странах Юга, как это предусмотрено Монтеррейским консенсусом Международной конференции по финансированию развития.

77. В противодействии изменению климата необходимо придерживаться принципа общей, но дифференцированной ответственности. Необходимо

незамедлительно определить новый целевой показатель в области предотвращения изменения климата, а также принять практические меры для обеспечения передачи "чистых" технологий развивающимся странам на льготных условиях и для стимулирования увеличения инвестиций и финансирования в сферу исследования использования возобновляемых источников энергии.

78. Учреждения Организации Объединенных Наций должны по-прежнему уделять приоритетное внимание расширению помощи на цели развития и предоставлению долгосрочных финансовых ресурсов для удовлетворения потребностей развивающихся стран. В частности, необходимо существенно расширить роль Специальной группы по сотрудничеству Юг–Юг для оказания помощи развивающимся странам в наращивании потенциала в сфере развития и для придания нового импульса сотрудничеству по линии Юг–Юг и треугольному сотрудничеству.

79. После значительного укрепления экономической самодостаточности Корейской Народно-Демократической Республики ее правительство активно работает над модернизацией экономики с применением отечественных технологий и над удовлетворением потребностей, возникших в эпоху развития на основе использования накопленных знаний, и над повышением уровня жизни населения. Правительство поощряет международные инвестиции и возрождает в стране торгово-экономические зоны и районы развития.

80. Правительство страны оратора продолжит играть активную роль в сотрудничестве по линии Юг–Юг и расширять экономическое сотрудничество со всеми странами.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.